

## FILEMÓN Yi Neczy Huidibi San Pablo Yajniejx Filemón

<sup>1</sup> Hich Pablo etz Timoteo, hich ajt nmigüg, nijayibich miich Filemón huidibi ooy ndzocyich, huidibi quipxyi mïd nduunim. Nmach'ihñäyich mïd co nyajmij'atyich Cristo Jesús. <sup>2</sup> Nañ jadu'n nijayibich yi Apía, hich ajt nmigüg töxyjäybi, etz yi Arquipo, huidibi capxhuäcx Dios y'ayuc tú'ciy mïd hich ajcxy, etz tüg'óciy yi migügtijc huidibi naymújciigixp ma miich mdijc Dios ojada-jtcixy. <sup>3</sup> Huen Dios Teedy etz yi Huindzin Jesucristo tuñ may'ajt oy'ajt ma miich ajcxy etz xyajjotcugiygixipy.

### *Pablo capxpaady Filemón co mijpidägy Dios*

<sup>4</sup> Nyajnajxpyich Dioscojuyip ma Dios mïd miich ajcxy ycixpi. Njatyimjäymejtzpich miich ajcxy jabom jabom co Dios nmibijctzooyich. <sup>5</sup> Ti hich ayuc nmidoj jadu'n nej miich mdzocy mjihuüy yi Huindzin Jesús etz tüg'óciy pinjaty yajmij'ajtp Jesús. <sup>6</sup> Nañ jadu'n nmibijctzooybich Dios mïd miich ajcxy ycixpi, huen oyjä'ajtïn mdunipy mïd je migügtijc, jadu'n nej Dios ti xyajnejhuüy yi tiy'ajt jigix ajcxy tiy'ajt paadipy ma miich nej jëb ajcxy cuyduñ Cristo y'ayuc. <sup>7</sup> Hermano, ti hich ooy njotcugyich mïd yi m'oyjä'ajtïn huidibi miich mdumyb co ti mbubety yi Dios yjäy.

*Pablo pijctzoy tüg may'ajt ma Filemón m'iid Onésimo yci xpi*

8-9 Njapijctzoohuamyb'ich tüg may'ajt ma miich. Oy njam'iididy'ich cötujcin hu'idibi Jesús xymooy'ich jëb nja'ane'my co miich mgöbig'ipy Onésimo oy'amy. Per ca' jadu'n n'ane'ma'ñ m'iid co ooy ndzocy ooy njihu'iy'ich miich. Paady cham may'ajt nbijctzooy'ich ma miich co mgöbig'ipy yi Onésimo oy'amy. Ich Pablo, ti nmijj'äy'iy'ñ'ich. Cham jäy ti xypidägy'ich pujxtigoty m'iid co ngapxhuäcx'ich Jesús y'ayuc yti'y'ajt. <sup>10</sup> Cham may'ajt nbijctzooy'ich ma miich co mba'ayoohu'ipy yi Onésimo. Jadu'n njihu'iy'ich nej n'ung'adyiij'ich m'iid co yi' ti mijpidägy Jesús ya ma ich nbujxtijc'iñäy'ich co ti nyajnimäy'ich Dios y'ayuc.

<sup>11</sup> Tiibi xii tiempo ñaxy co yi Onésimo ca' yi' ti xy'ihmidoy ti xycapxymidoy. Jadachambi janchtiy capxymidoohuam jadu'n ma miich etz jadu'n ma ich. <sup>12</sup> Cham nyajniguexy Onésimo. Ooy njajihu'iy'ich co yam nguexy'ich. <sup>13</sup> Ooy ich yam njayaj'ida'ñ'ich ma ich jigix ixyipy yam xym'iidtuñ'ich. Ytimyñipaatpy ixyipy jadu'n nej miich xym'iidtuñ'ich ma yam nbujxtijc'iñäy'ich m'iid co ngapxhuäcx'ich je jemybi oybi ayuc nej Jesucristo yjaty ayooy. <sup>14</sup> Per ca' ich n'a'ixiy'ich nicxy nyajhu'i'my'ich, pen ca' miich jadu'n m'ina'ñ. Ca'p ndzocy'ich adzip ahua'ñ tijaty miich mdun'ipy. Jëyi ndzocy'ich co miich oy'amy xypubed'ipy'ich. <sup>15</sup> Ca' yjey'ity paady yci xpi ti xycöguëgy jëbi mijpidägy Jesús. Hueeni xii tiempo ti y'ity ya, e cham co yhuimbid'ipy ma miich, m'iid y'id'ipy jim huinixii. <sup>16</sup> Ca' jadu'n m'ocm'iid'ajtnip cham jadu'n

nej jac'oyñipin cojuyïy codoogïy tumbi. Hue' je' mmï'adip jadu'n nej Jesús yjây huidibi ooy mdzocy mjihuïy. Pues ooy ïch yï' ndzocy njihuïyich. Jac nigï cham miich mdzogïpy mjihuïhuïpy mïid co yï' cham y'oyjâyity, etz co cham mijpidägy yï Huindzin Jesús.

<sup>17</sup> Pen janch miich xymigüg'adyiijich cöbic yï Onésimo jadu'n nej ïch miich ixypy xycöbicyich.

<sup>18</sup> Pen tí yï' yinjaty huenjaty xymidundigoy o xymïnucx'adyii ïch miich nmigüedipy. <sup>19</sup> ïch Pablo, ïch miich njaaybich nfirmajïyich mïidich ngi'mgi' ngi'mletra. Hermano, nmigüedipyich nej Onésimo xymïnucx'adyii. Oy ïch yam ca' n'ïbaady ngapxpaady co miich xymïnucx'adyiijich mïid co Dios ytiy'ajt tí mbaady ma ïch. <sup>20</sup> Xypubedipich mïid Onésimo. Yï nHuindzin'ajtim Jesús yjâygidägïpy pen jadu'n mduñ. Mdunipy may'ajt mïid Onésimo mïid Jesús ycixpi, e jadu'n ïch jëb huaad njotcuyc'atyich.

<sup>21</sup> Nnejhuïybich co ooy m'ïmidoy mgapxmidoy, e jadu'n nej yam njacnijayïy, jac'anaxy mduna'ñ.

<sup>22</sup> Nañ jadu'n yam nimäy. Tun may'ajt ni'ixï tüg jättac. Njijp'ijxypich co nbujxtijcpïdzimipyich tzojc mïid co miich ajcxy Dios mïbijctzoogixy mïid ïch ycixpi, e jadu'n jëbi nïcxibich ma miich.

### *Pablo ycapxycïjxy mïid Filemón*

<sup>23</sup> Nañ nbidacpyich necyjoty yam. Xycapxpooexp Epafras ïch nmïbujxtijc jäy mïid Cristo Jesús ycixpi. <sup>24</sup> Nañ xycapxpoox Marcos, Aristarco, Demas etz Lucas. ïch yï' ajcxy xypubejtp ya. <sup>25</sup> Huen yï nHuindzin'ajtim

Jesucristo may'ajt oy'ajt tunipy ma miich ajcxy, jëb  
miich ajcxy oy m'ity. Amén. Jadu'n ngapxcíxyich.

## **El Nuevo Testamento en mixe de Coatlán** **New Testament in Mixe, Coatlán (MX:mco:Mixe,** **Coatlán)**

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Coatlán Mixe (Mixe, Coatlán)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Coatlán [mco], Mexico

### **Copyright Information**

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mixe, Coatlán

**© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

4190de74-18ab-52cf-ba4e-5f99ab05892f